

No. 26732

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
CANADA**

**Exchange of letters constituting an arrangement prohibiting  
the importation of raccoon dogs. Ottawa, 1 September  
1981, and Washington, 4 September 1981**

*Authentic text: English.*

*Registered by the United States of America on 21 July 1989.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
CANADA**

**Échange de lettres constituant un arrangement interdisant  
l'importation de chiens viverrins. Ottawa, 1<sup>er</sup> septembre  
1981, et Washington, 4 septembre 1981**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 21 juillet 1989.*

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN ARRANGEMENT<sup>1</sup>  
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA  
PROHIBITING THE IMPORTATION OF RACCOON DOGS

---

I

DEPUTY MINISTER  
ENVIRONMENT CANADA

SOUS-MINISTRE  
ENVIRONNEMENT CANADA

Ottawa, Ontario, September 1, 1981

Dear Mr. Arnett:

The Government of Canada considers that the importation of raccoon dogs *Nyctereutes procyonoides*, a species of wildlife not indigenous to North America, threatens an important element of wildlife species indigenous to Canada and the United States. The Government of Canada wishes to prohibit such importation into Canada and undertakes to use its best efforts under existing Canadian legal authority to effect such a prohibition if the appropriate authorities of the Government of the United States undertake similarly to use their best efforts under existing United States legal authority to effect prohibition of the importation of raccoon dogs into the United States.

I propose, therefore, that this letter and your reply, if you agree, form an arrangement under which the appropriate authorities in both jurisdictions undertake to institute proceedings necessary to effect such import prohibition. I propose further that the arrangement become effective on the date of your reply.

Yours sincerely,

[Signed]  
J. B. SEABORN

Mr. G. Ray Arnett  
Assistant Secretary for Fish and Wildlife and Parks  
Department of the Interior  
Washington, D.C.  
U.S.A.

---

<sup>1</sup> Came into force on 4 September 1981, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

## II

UNITED STATES DEPARTMENT OF THE INTERIOR  
OFFICE OF THE SECRETARY  
WASHINGTON, D.C.

September 4, 1981

Dear Mr. Seaborn:

I refer to your letter of September 1, 1981, proposing an arrangement relating to the importation of raccoon dogs, *Nyctereutes procyonoides*.

I am pleased to inform you that the proposal set forth in your letter is acceptable. Consequently, I agree that your letter and this reply shall constitute an arrangement which shall be effective on the date of this reply.

Sincerely,

[Signed]

G. RAY ARNETT  
Assistant Secretary for Fish and Wildlife and ParksMr. J. B. Seaborn  
Deputy Minister  
Environment Canada  
Ottawa, Ontario

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ÉCHANGE DE LETTRES CONSTITUANT UN ARRANGEMENT<sup>1</sup>  
ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE CANADA  
INTERDISANT L'IMPORTATION DES CHIENS VIVERRINS

I

SOUS-MINISTRE  
ENVIRONNEMENT CANADA

Ottawa (Ontario), le 1<sup>er</sup> septembre 1981

Monsieur le Sous-Secrétaire,

Le Gouvernement canadien estime que l'importation de chiens viverrins *Nyctereutes procyonoides*, espèce d'animal sauvage non autochtone de l'Amérique du Nord, menace un important élément des espèces sauvages autochtones du Canada et des Etats-Unis. Le Gouvernement canadien tient à interdire ladite importation au Canada et s'engage à n'épargner aucun effort dans le cadre de la législation canadienne en vigueur pour appliquer ladite interdiction si les autorités compétentes du Gouvernement des Etats-Unis s'engagent également à n'épargner aucun effort dans le cadre de la législation des Etats-Unis en vigueur pour appliquer l'interdiction de l'importation de chiens viverrins aux Etats-Unis.

Je propose de ce fait que la présente lettre et votre réponse, si vous en convenez, constituent un arrangement aux termes duquel les autorités compétentes des deux pays s'engagent à prendre les mesures nécessaires à la mise en œuvre de l'interdiction de ladite importation. Je propose en outre que l'arrangement entre en vigueur à la date de votre réponse.

Veuillez agréer, Monsieur le Sous-Secrétaire, etc.

[Signé]

J. B. SEABORN

Monsieur G. Ray Arnett  
Sous-Secrétaire chargé des espèces halieutiques  
de la faune et des parcs  
Département de l'Intérieur  
Washington (D.C.)  
Etats-Unis d'Amérique

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 4 septembre 1981, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

## II

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR  
CABINET DU MINISTRE  
WASHINGTON (D.C.)

Le 4 septembre 1981

Monsieur le Sous-Ministre,

J'ai l'honneur de me référer à votre lettre du 1<sup>er</sup> septembre 1981 proposant un arrangement relatif à l'importation de chiens viverrins, *Nyctereutes procyonoides*.

J'ai le plaisir de vous informer que la proposition formulée dans votre lettre rencontre notre agrément. En conséquence, j'accepte que votre lettre et la présente réponse constituent un arrangement qui entre en vigueur à la date de la présente réponse.

Veuillez agréer, Monsieur le Vice-Ministre, les assurances de ma haute considération.

[Signé]

G. RAY ARNETT  
Sous-Secrétaire chargé des espèces halieutiques  
de la faune et des parcs

Monsieur J. B. Seaborn  
Sous-Ministre de l'Environnement du Canada  
Ottawa (Ontario)

---

